



## NEUES KLEINLÖSCHFAHRZEUG FF-ROISENBERG



NEUES Feuerwehr-Kleinlöschfahrzeug  
Type: ROVER DEFENDER, Baujahr 2012,  
Funkruf Pumpe 2  
Aufgabenbereich:

- Wasserbringung aus schwierigen Geländesituationen
- Löschangriff
- Freimachen von Verkehrswegen
- Höhenrettung

Nach 13 Jahren Pause fand vom 17.-19.8.2012 wieder ein Fest beim Feuerwehrhaus in Roisenberg statt. Anlass war die Segnung u. in Dienststellung des neuen Kleinlöschfahrzeuges am Sonntag, 19.8.2012.

Das 3-tägige Zeltfest begann mit einer Tanzveranstaltung am Freitag, 17.8.2012, mit einem Oldtimer-Treffen und einem Seifenkistenrennen am Samstag, 18.8.2012. Am Sonntag 19.8.2012 wurde eine Feldmesse mit anschließendem Frühschoppen abgehalten.

Jeder Tag stellte somit eine neue Herausforderung für das Publikum dar und wurde auch von diesem mit Begeisterung angenommen.



Kommandant Stv. Georg Kragl jun., Kommandant Ing. Eduard Paireder, Landesfeuerwehrkommandant-Stv. Robert Mayer, Bezirksfeuerwehrkdt. Josef Lindner, Bürgermeister Georg Kragl (von links)

### INHALT

Flächenwidmungsplanänderungen, Straßenumlegung, Wasserzählerablesung, Elternabend	2-3
Schülertransport – Schuljahr 2012/2013	4-5
Gesunde Gemeinde – Klangschaale für VS-Kinder – Alltag nach dem Schlaganfall – was nun?	6
Sommer im Kindergarten, Spiele-Sommer in Mitterkirchen	7-9
Auszeichnung f. VS-Schulgarten, Union Arbing - Damenturnen	10
Textiliensammlung, Erste-Hilfe-Kurs, Schultaschensammlung, Fit durch den Winter	11 - 12

# FLÄCHENWIDMUNGSPLANÄNDERUNGEN

## K U N D M A C H U N G

gemäß § 36 Abs. 4 iVm § 33 Abs. 3 Oö. ROG 1994

betreffend Flächenwidmungsplanänderung Nr. **3.60** – „**Bundesstraße – Ebenfeld - Baumzeile**“ - öffentliche Planauflage.

Es ist beabsichtigt dem Gemeinderat der Gemeinde Arbing den Entwurf der **Änderung des Flächenwidmungsplanes Nr. 3.60** zur Beschlussfassung vorzulegen.

Die Flächenwidmungsplanänderung betrifft das Grundstück Nr. 346/9 mit der Bezeichnung „Ebenfeld“ zwischen der Bundesstraße B 3 und der Baumzeile. Das Grundstück soll zur Gänze als „**eingeschränktes Gemischtes Baugebiet**“ – „**MB**“ gewidmet werden.

Lfde. Nr.	Ortschaft – Grundstück Nr.	KG	Fläche	Widmung derzeit	Widmung neu Flächenwidmungsplan
60	Arbing 346/9	Arbing	11.175	Grünland	<b>„MB“ – eingeschränktes gemischtes Baugebiet unter Ausschluss betriebsfremder Wohnungen</b>

Gemäß § 36 Abs. 4 iVm. § 33 Abs. 3 des OÖ. Raumordnungsgesetzes 1994 idGF. liegt die Flächenwidmungsplanänderung Nr. 3.60 in der Zeit vom **7. September 2012 bis einschließlich 5. Oktober 2012** durch vier Wochen zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Jeder, der ein berechtigtes Interesse glaubhaft macht, ist berechtigt, während der Auflagefrist schriftliche Anregungen oder Einwendungen beim Gemeindeamt Arbing einzubringen.

Der Bürgermeister.

## K U N D M A C H U N G

gemäß § 36 Abs. 4 iVm § 33 Abs. 2 Oö. ROG 1994

Die Gemeinde Arbing gibt hiermit die Absicht der **Änderung des Flächenwidmungsplanes Nr. 3** der Gemeinde Arbing im Bereich des Ortes **Arbing – Hengst** - wie folgt bekannt.

lfde Nr.	Ortschaft – Grundstück Nr.	KG	m <sup>2</sup>	Widmung derzeit	Widmung neu – Flächenwidmungsplan
61	<b>Arbing</b> 992/6	Arbing	1.801	Grünland	<b>Wohngebiet</b>

Die beabsichtigte Änderung im Flächenwidmungsplan wird gemäß § 36 Abs. 4 iVm. § 33 Abs. 1 OÖ. ROG 1994 mit der Aufforderung kundgemacht, dass jeder der ein berechtigtes Interesse glaubhaft machen kann, innerhalb von vier Wochen nach Anschlag an der Amtstafel seine Planungsinteressen schriftlich beim Gemeindeamt bekannt geben kann.

Die Unterlagen dieser geringfügigen Änderungen sind beim Gemeindeamt Arbing aufgelegt und in diese können während der Amtsstunden Einsicht genommen werden.

Der Bürgermeister.

## STRASSENUMLEGUNG – straßenrechtliches Verfahren

Zl.: 6123-OW41-1-2012-K/P

Arbing, 22. August 2012

### Kundmachung

Die Gemeinde beabsichtigt den Ortschaftsweg **Ebenfeldweg** (Teil nördlich der Bundesstraße B 3) geringfügig ( 0 m bis 20 m) zu verlegen und neu an die Donaubundesstraße B 3 anzubinden.

Aus diesem Grunde wird gemäß § 11 Abs. 6 Oö. Straßengesetz 1991 idgF in der Zeit

**vom 28. August 2012 bis 11. September 2012**

darauf hingewiesen, dass die Planunterlagen der ZTK DI Dr. Krückl & Partner ZT-GmbH, Perg, GZ: 3638 v. 30.7.2012 in der Zeit

**vom 12. September 2012 bis 09. Oktober 2012**

zur öffentlichen Einsichtnahme beim Gemeindeamt Arbing während der Amtsstunden aufliegen.

**Während der Planaufgabe kann jedermann gemäß § 11 Abs. 7 des Oö. Straßengesetzes 1991, LGBl.Nr. 84/1991 idgF, der berechnigte Interessen glaubhaft macht, schriftliche Einwendungen und Anregungen beim Gemeindeamt Arbing einbringen.**

Der Bürgermeister.

### Wasserzählerablesung



Alle jene, welche an die **Ortswasserleitung** angeschlossen sind, haben bereits die Ablesekarte erhalten. Wir möchten Sie hiermit daran erinnern, den Zählerstand bis **spätestens Freitag, 21.09.2012** am Gemeindeamt bekannt zu geben.

Sie können uns Ihren Zählerstand telefonisch (07269/375-16), per Fax (07269/375-29), per E-Mail ([kranzl-langwieser@arbing.ooe.gv.at](mailto:kranzl-langwieser@arbing.ooe.gv.at)) oder auf unserer Homepage: [www.arbing.at](http://www.arbing.at) mitteilen.

**!! VIELEN DANK FÜR IHRE MITHILFE!!**

**Der ELTERNABEND des Schulforums  
bezüglich der Nachmittagsbetreuung  
findet am Donnerstag, 30. August 2012 in der Volksschule  
statt.**

# Schuljahr 2012/2013

## Abfahrtszeiten für Kinder zur Volksschule Arbing

HALTESTELLE	UHRZEIT
Melzer, Puchberg 61 (Zufahrt Puchberg 3)	6:45
Honeder, Am Tobrabach 12 Schweiger, Im Weingarten 28 Hofmeister, Im Weingarten 2	7:00
Nussbaumüller, Großbing 5 Lehner, Großbing 25 Berger, Hummelberg 18 Fröschl, Hummelberg 13 Dietel, Hummelberg 15	7:10

## Abfahrtszeiten für Schüler zum Bundesbus/Bahn nach Perg

HALTESTELLE	UHRZEIT
Oppenauer - Roisenberg	6:45
Nußbaumüller – Großbing Müller - Großbing	7:10

## Abfahrtszeiten für Schüler zum Bundesbus nach Baumgartenberg

HALTESTELLE	UHRZEIT
Kloibhofer, Oppenauer - Roisenberg	6:45

## ÖBB-Bus Abfahrtszeiten nach Perg

HALTESTELLE	UHRZEIT
Puchberg Mitte	7:31
Frühstorf	7:32
Arbing Gemeinde	7:34
Arbing West (Voest-Parkplatz)	7:35

**ÖBB-Bus**  
Abfahrtszeiten nach **Baumgartenberg, Saxen, Bad Kreuzen**

HALTESTELLE	UHRZEIT
Arbing West (Voest-Parkplatz)	7:12
Arbing Gemeindeamt	7:13
Frühstorf	7:15
Puchberg Mitte	7:16

**ZUG**  
Abfahrtszeit nach **Perg**

HALTESTELLE	UHRZEIT
Bahnhof Arbing	7:33

(Ankunft Schulzentrum Perg um 7:38 Uhr)

**ZUG**  
Abfahrtszeit nach **Baumgartenberg, Saxen**

HALTESTELLE	UHRZEIT
Bahnhof Arbing	7:20

(Ankunft in Baumgartenberg um 7:25 Uhr, in Saxen um 7:31 Uhr)

**ÖBB-Bus**  
Abfahrtszeiten nach **Baumgartenberg, Saxen, Klam**

HALTESTELLE	UHRZEIT
Hummelberg	6:47
Groißing	6:48
Rosental	6:50
Arbing Gemeindeamt	6:53
Frühstorf	6:54
Puchberg Mitte	6:56

**SCHULBEGINNHILFE DES LANDES Öö**



Mit € 100,00 Schulbeginnhilfe werden Familien, deren Kinder erstmalig in die Pflichtschule eintreten, finanziell unterstützt. Aufgrund der sehr teuren Erstausrüstung von Taferlklasslern wird auf diese Weise jenen Familien geholfen, die diese Unterstützung am dringendsten benötigen, erklärt LH-Stv. Franz Hiesl.

# Gesunde Gemeinde



## Mit Klang und Phantasie den inneren Schatz entdecken!

- ✿ sich selber spüren durch Klang, Vibration und Schwingung
- ✿ phantastische Klangreisen
- ✿ Spiel und Spaß mit Klangschalen

### für Kinder im Volksschulalter

Ort: Turnsaal, Kindergarten Arbing

Termine: ✿ 23.10.2012 ✿ 06.11.2012 ✿ 20.11.2012

Preis: € 10,-- je Termin, € 25,-- für alle 3 Termine

Uhrzeit: 17:30 – 18:30

Mitzubringen: Lieblingskissen, Decke

Leitung: Doris Lettner

#### Anmeldung erbeten!

- ✿ Beim Gemeindeamt Arbing,  
Frau Pachinger 07269/375-10!



## **Alltag nach einem Schlaganfall – was nun?**



Ein Schlaganfall kann die unterschiedlichsten Symptome in verschiedenst starken Ausprägungen zeigen. Der bisher gewohnte Alltag ist plötzlich in allen Bereichen beeinträchtigt – für den Betroffenen und für die Menschen um ihn herum.

Daher ist es erforderlich so viel Hilfe wie möglich zu bekommen und so wenig wie nötig. Dieser Workshop informiert über die Diagnose Schlaganfall mit all seinen Folgen, gibt Hinweise zu Wohnraumadaptierung und Hilfsmittelversorgung und stellt Maßnahmen vor, um am alltäglichen Leben teilhaben zu können. Der persönliche Erfahrungsaustausch spielt eine wichtige Rolle.

### Workshop für Betroffene und (pflegende) Angehörige

Ort: Seminarraum Arbing

Termine: 03.10.2012 und 10.10.2012

Preis: € 12,--

Uhrzeit: 19:00 – 21:00

Vortragende: Doris Lettner, Ergotherapeutin

#### Anmeldung erbeten

am Gemeindeamt Arbing, Frau Pachinger 07269/375-10!



**„Was Selbstständigkeit bedeutet erfahren wir erst dann,  
wenn sie uns verloren geht“.** (Frommelt 1999: 405)





## **SOMMER IM KINDERGARTEN**



### **Am 4. Juli 2012 besuchten wir die Polizei in Perg.**

Wir durften uns das Gebäude ansehen und erfuhren mehr über die Aufgaben der Polizei.

Sehr spannend war auch die Vorführung mit den Polizeihunden – hier lernten wir, wie ein Hund die Arbeit der Polizei unterstützen kann.

Viele Kinder sind sich nun einig:

### **Wir wollen einmal Polizist werden!**

Ein besonderer Dank gilt Herrn Chefinspektor Josef Hiesböck, der uns dies alles ermöglicht hat!

Bei uns im Kindergarten gibt es einen kleinen Bachlauf, den wir im Sommer fleißig nutzen.

Hier seht ihr Noah, der gerade seine Becher füllt und dann damit zum Sandplatz geht!

### **Spielen und Entdecken mit allen Sinnen – das ist uns sehr wichtig!**



Heute hatten wir Besuch von der kleinen Lara!

Dies war natürlich besonders toll, und Emilia versuchte sich als Mama.

Alle wollen Lara halten, alle Kinder sind interessiert.

### **So erfahren wir mehr über Babys...**



## Am 5. Juli feierten wir unser Sommerfest

Herr Johann Bauernfeind aus Perg (Opa von Christoph Pfeiffer) überraschte uns mit seinem „**Kindermobil**“.

Große und Kleine hatten ihren Spaß dabei – Danke für den Einsatz von Herrn Bauernfeind!

Gleichzeitig wurden unsere **11 Schulanfänger** verabschiedet und aus dem Kindergarten „**hinausgeworfen...**“



## Besuch bei Fam. Kemethofer in Frühstorf.

Nach einer kleinen Wanderung wurden wir von Fam. Kemethofer versorgt und verbrachten den Vormittag bei ihnen im Garten... **Danke für alles!**



## SPIELE-SOMMER IN MITTERKIRCHEN

„Mir ist soooo fad – was soll ich tun“ – oder „Wir sind berufstätige Eltern und können nicht in den gesamten Ferien zu Hause sein“ – solche und ähnliche Aussagen sind des Öfteren zu hören.

Wir haben die Lösung: Die Marktgemeinde Mitterkirchen im M. hat gemeinsam mit den Kooperationsgemeinden Arbing, Baumgartenberg, Klam, Saxen und Naarn im August wieder einen Spiele-Sommer betrieben. Betreut wurden Kindergarten- und Volksschulkinder.



***Diamantene Hochzeit*** feierten

**Gertrude und Karl Pfeiffer.**

***Herzlichen Glückwunsch!***



## AUSZEICHNUNG FÜR DEN SCHULGARTEN



vlnr: Bundesgardendirektor Präsident ÖGG HR DI Dr. Peter Fischer-Colbrie, Margot Kloibhofer, Helga Davy-Huber, Christine Tandler, Vizepräsident Ing. Herbert Eipeldauer

Das Projekt „Naturaktiver Schulgarten“ wurde bei der „Österreichischen Gartenbaugesellschaft“ in der Kategorie „Kindergartengärten und Schulgärten“ beim Wettbewerb 2012 eingereicht. Dem Garten der VS Arbing wurde der 4. Platz zuerkannt. Wir freuen uns darüber!

Am 27. Juni wurden in Wien die Preise überreicht. Christine Tandler, Helga Davy-Huber und Frau Margot Kloibhofer (alle fleißig helfenden Eltern vertretend) konnten die Urkunde in Empfang nehmen.

Dr. Fischer-Colbrie würdigte in seiner Ansprache das Bemühen, den Kindern Natur näher zu bringen. „Viele Kinder wissen nicht mehr, wie unser Obst oder Gemüse wächst“, so meinte er. „Speziell Kinder von 6 -10 Jahren sind besonders aufnahmefähig, was Natur und Garten anbelangt.“



### UNION ARBING – Sektion Damenturnen



**Wir laden alle Damen sehr herzlich zu unseren Turnstunden ein.**

Am Dienstag, 11. September 2012 starten wir wieder um 19:30 in der Turnhalle!





## Getrennt SAMMELN & VERWERTEN von A – Z!

### TEXTILIENSAMMLUNG

Liebe(r) Bürger(in)!

Auch heuer findet wieder eine Straßensammlung für Alttextilien durch die OÖ LAVU AG (07242/77977-21, [www.lavu.at](http://www.lavu.at)) statt. Die zur Verfügung gestellten Textiliensäcke (am Gemeindeamt erhältlich) sind nur für die Gemeinde-Straßensammlung der OÖ LAVU AG zu verwenden! Den Textiliensack bitte gut verschnüren und bis spätestens 8:00 Uhr früh bei der jeweiligen Sammelstelle abgeben!

#### Was wird gesammelt:

- ✓ Tragbare und saubere KLEIDUNG
- ✓ Unbeschädigte TASCHEN und GÜRTEL
- ✓ BETTZEUG, BETTFEDERN im Inlett
- ✓ Funktionstüchtige SPIELWAREN
- ✓ Saubere und tragbare SOMMER- und WINTERSCHUHE\*
- ✓ SPORTSCHUHE\*
- ✓ tragbare FUSSBALLSCHUHE\*
- ✓ Funktionstüchtige INLINESKATER\*

\*ausnahmslos paarweise gebündelt

#### Was darf nicht hinein:

- ✗ VERSCHMUTZTE Kleidung
- ✗ NASSE Kleidung
- ✗ KAPUTTE Kleidung
- ✗ STOFFRESTE/PUTZLAPPEN
- ✗ KAPUTTE, VERSCHMUTZTE oder SCHIMMELIGE Schuhe
- ✗ SKI-, SNOWBOARD und EISLAUFSCHUHE
- ✗ SCHUHEINLAGEN

#### Was passiert damit:

Die Textilien bzw. Schuhe werden in Sortierbetrieben in bis zu 70 verschiedene Sorten (Kinder, Herren, Damen, Winter, Sommer,...) sortiert. Der Großteil der Kleider wird nach Afrika und in Osteuropäische Länder gebracht und je nach Qualität in eigenen Shops wiederverkauft.

Termin: **MITTWOCH, 10. Oktober 2012 in der Früh**

Sammelstelle(n): (bitte bis spätestens 8:00 Uhr früh abgeben!)

**Hof des Gemeindeamtes Arbing**

.....  
Gemeinde



Ein Service der kommunalen Abfallwirtschaft!

## ERSTE HILFE ist EINFACH!

Hand auf's Herz – wann haben Sie Ihren letzten erste Hilfe Kurs besucht? Sollten Sie jetzt länger als 30 Sekunden überlegen müssen, dann ist es wahrscheinlich schon zu lange her.

Im Kurs erlernen Sie die wichtigsten Handgriffe für die kleinen und großen Notfälle des Alltags in Theorie, aber vor allem auch in der Praxis!

Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.rotekreuz.at/perg](http://www.rotekreuz.at/perg), 07262/54444-16 oder bei Ihrer nächsten Rotkreuz-Dienststelle!

Lernen Sie Helfen – Ihren Freunden, Ihrer Familie zu Liebe!

**Ihr nächster Erste Hilfe Kurs beginnt am Montag, 24. September um 19:00 beim Roten Kreuz in Perg!**

Anmeldungen und Infos unter: 07262/5 44 44-16 bzw. [www.rotekreuz.at/perg](http://www.rotekreuz.at/perg)  
Für Vereine und Gruppen vereinbaren wir gerne einen eigenen Kurs in ihrer Gemeinde.

Die Erste-Hilfe Kurse im Bezirk Perg werden unterstützt von:



Aus Liebe zum Menschen.



## SCHULTASCHENSAMMLUNG

Die Umweltpromis des Bezirkes Perg sammeln ab sofort gebrauchte Schultaschen & Rucksäcke sowie „Schulsachen“ in den fünf Perger Altstoffsammelzentren.



Diese Sammelaktion, welche gemeinsam mit dem Mitterkirchner Pfarrer Dr. Chigozie Nnebedum durchgeführt wird, richtet sich an alle Schulkinder, die mit ihren alten und gebrauchten Schultaschen eine gute Tat vollbringen wollen. Alle noch gebrauchsfähigen Schultaschen, Rucksäcke, aber auch Federpennale, Lineale, Spitzer, uvm. können ab sofort **in allen fünf Altstoffsammelzentren des Bezirkes Perg (Perg, St. Georgen an der Gusen, Schwertberg, Grein und Pabneukirchen)** abgegeben werden!

Der Bezirksabfallverband Perg organisiert den Transport der Schultaschen in die Heimatdiözese von Chigozie in AWGU in Nigeria. Mit den in den Altstoffsammelzentren abgegebenen Schultaschen und Rucksäcken kann den Kindern in Nigeria der Weg zur Schule erheblich erleichtert werden.

**Weitere Informationen dazu erhalten Sie beim Bezirksabfallverband Perg unter 7262/53134!**

## Fit durch den Winter in der Nachbargemeinde Baumgartenberg:

### Eltern-Kind-Turnen (2 ½ – 5 Jahre)

Kursbeginn: Mittwoch, 19. Sept. v. 15:30 – 17:00 (14-tägig)

### Kinder-Turnen (5-10 Jahre)

Kursbeginn: Mittwoch, 26. Sept. v. 15:30 – 17:00 (14 tägig)

### Yoga

Kursbeginn: Mittwoch, 19. Sept v. 19:00 – 20:00, (12x)

### Wirbelsäulen – Beckenbodengymnastik

Kursbeginn: Donnerstag, 20. Sept .v. 17:45 - 18:45, ( 12x)

### Pilates

Kursbeginn: Montag, 24. Sept.v. 18:30 - 19:20, (10x)

### Zumba Fitness & Workout

Mi. 19. Sept. v. 17:30 – 19:00 (12x) und Do. 20. Sept. v. 18:45 – 20:15 (12x)

**Anmeldung und nähere Infos:**  
Petra Palmethofer  
Dipl. Gesundheitstrainer & Wellnesscoach  
4342 Baumgartenberg 59  
Tel. 0699/11349434  
[www.gesundheitstraining-machland.at](http://www.gesundheitstraining-machland.at)

### Zumbatomic – ein Feuerwerk aus Musik, Tanz, Energie u. Spiel

Little Stars (4-7 Jahre) Do. 20. Sept. v.

16:30 – 17:30, 14 tägig

Big Stars (8-12 Jahre) Do. 27. Sept. v.

16:30 – 17:30, 14 tätig